

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Title - Sujet GC Relocation Support Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation 24062-140087/C	Date 2013-11-27
Client Reference No. - N° de référence du client 24062-140087	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$ZL-106-26624
File No. - N° de dossier 106zl.24062-140087	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-02-19	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Solda, Pamela	Buyer Id - Id de l'acheteur 106zl
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1782 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-2675
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: TREASURY BOARD OF CANADA, SECRETARIAT RECEIVING RM P.155 300 LAURIER AVE - W OTTAWA Ontario K1A0R5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Issuing Office - Bureau de distribution
Special Projects/Projets Spéciaux
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage/, Phase III
Floor 10C1/Étage 10C1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Solicitation No. - N° de l'invitation

24062-140087/C

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

106z1

Client Ref. No. - N° de réf. du client

24062-140087

File No. - N° du dossier

106z124062-140087

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

The questions and answers stemming from the November 21, 2013 webinar session on the Government of Canada Relocation Support Services (GCRSS) are provided in the attached document.

GGCRSS Webinar – English Session - November 21, 2013

Questions and Answers

1. **Do we have to finance these relocations and ask for reimbursement at the end of the relocation?**

We are working to determine the requirements, including financing.

Faut-il financer ces reinstallation et demander le remboursement à la fin de la réinstallation?

Nous travaillons à déterminer les besoins, y compris le financement.

2. **What is the estimated value of the contract per year?**

Based on the current contract the value is approximately \$30.0 million annually.

Quelle est la valeur estimée du contrat par année?

Le Canada consacre environ 30 millions de dollars par année au contrat actuel pour administrer ces services de réinstallation pour le compte du gouvernement.

3. **What time does the Industry Day start and finish? How will we know what to critique about the current program if we don't know what it is anymore? Most of us in the relocation industry are far removed from having any Government experience?**

Industry Day will start with registration at 8:30 and expect it to be finished by 3:00, however, this will be confirmed within the next week.

The Industry Day will provide additional information and we will have facilitated sessions to discuss these topics. My interest is to get a broad range of views. Individual companies will have to determine their own level of investment.

À quelle heure débute et se termine la Journée de l'industrie? Comment allons-nous savoir sur ce fournir une critique au sujet du programme courant si nous ne savons pas ce que celui-ci est maintenant? La plupart d'entre nous dans le secteur de réinstallation n'avons pas d'expérience gouvernementale.

La Journée de l'industrie débutera avec l'inscription à 8h30 et se terminera vers les 15h00, cependant, ce sera confirmée dans la semaine prochaine.

La Journée de l'industrie fournira de plus amples renseignements et nous animerons des séances pour discuter de ces sujets. Mon intérêt est d'obtenir un large éventail de points de vue. Les entreprises individuelles auront à déterminer leur propre niveau d'investissement.

4. What will be the duration of the new contract?

We have not yet determined the length of the contract. We are looking at your feedback on this.

Quelle sera la durée du nouveau contrat?

Nous n'avons pas encore déterminé la durée du contrat. Nous cherchons à vos commentaires sur ce point.

5. Is there a preference to award the contract to Canadian companies?

We will determine the procurement strategy and the specific evaluation criteria by working with industry.

Est-ce qu'il y a une préférence en vue de l'attribution du contrat à des entreprises canadiennes?

Nous déterminerons la stratégie d'approvisionnement et les critères d'évaluation particuliers en collaboration avec l'industrie.

6. Will all technology solutions and service delivery need to be in both French and English?

The services will need to be delivered in accordance with Canada's official languages obligations.

Est-ce que la prestation des services et des solutions technologiques doit se faire en français et en anglais?

Les services devront être fournis conformément aux obligations en matière de langues officielles du Canada.

7. Can you please confirm if there will be a requirement for all relocation-related data to reside in Canada?

The Industry Day will be the forum to discuss requirements and explore service delivery models. The information to be stored will determine the level of protection it will require – it is a good topic for discussion.

Pourriez-vous confirmer s'il y a une exigence à l'effet que toutes les données relatives aux réinstallations doivent demeurer au Canada?

La Journée de l'industrie sera le forum où l'on discutera des exigences et où l'on explorera les modèles de prestation de service. La nature des renseignements à stocker déterminera le niveau de protection exigé; il s'agit d'un bon sujet de discussion.

8. **Can you please expand on the Industry Day format? Namely, is it a panel discussion, an open forum, etc.? Are participants expected to identify which company they represent?**

The format will include a presentation by senior officials. It will also include an interactive component with breakout sessions to discuss specific topics such as service delivery models.

Pourriez-vous donner plus de renseignements sur le format de la Journée de l'industrie? Plus précisément, s'agit-il d'un groupe de discussions, d'un forum ouvert, etc.? Est-ce que les participants devront nommer l'entreprise qu'ils représentent?

Le format comprendra un exposé donné par des cadres supérieurs. Il comprendra aussi un élément interactif, soit des séances en petits groupes pour discuter de sujets particuliers comme les modèles de prestation de service.

9. **What kind of capacity and expertise would I need to get work under this contract?**

The capacity required will be dependent on the business model selected once developed. You will be able to determine your level of capacity to supply once the statement of work is fully developed. The three key areas include:

- *Advisory Services*
- *Financial and Claims Processing Services*
- *Directory of Related Services*

Quel genre de capacités et de compétences dois-je posséder pour être retenu comme fournisseur en vertu de ce contrat?

La capacité nécessaire sera en fonction du modèle d'entreprise choisi une fois développé. Vous serez en mesure de déterminer votre niveau de capacité de fournir une fois l'énoncé des travaux est entièrement développé. Les trois domaines clés sont les suivants:

- *services-conseils*
- *services financiers concernant le traitement des demandes de remboursement;*
- *répertoire des services connexes.*

10. **It looks like you are considering splitting the work in three services, but are you also considering splitting it up into smaller contracts, for example provincially and/or by client?**

At this time we are looking at all our options. The Industry Day will be a forum to discuss these types of options.

Il semble que le gouvernement envisage de diviser les travaux dans trois services, mais envisage-t-il aussi de les diviser en plusieurs petits contrats, par exemple à l'échelle provinciale et/ou par client?

À ce moment, le gouvernement examine actuellement toutes ses options. La Journée de l'industrie sera un forum pour discuter de ces types d'options.

11. Where can I find more information on this procurement?

Information can be found by visiting our Web site on Slide 2 of the presentation.

Où puis-je trouver d'autres renseignements sur ce processus d'approvisionnement?

Des renseignements sont affichés à : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/gcrss-ssrgc-fra.html>

12. How long is the average file open?

Files can remain open anywhere from 6 months to approximately one year, however, some files can remain open for up to 3 – 5 years. This is related to the policy structure and where continuity is required.

Pendant combien de temps un dossier reste-t-il ouvert en moyenne?

Les fichiers peuvent rester ouverts allant de 6 mois à un an environ, cependant, certains fichiers peuvent rester ouverts jusqu'à 3-5 ans. Ceci est lié à la structure de la politique où la continuité est nécessaire.

13. I am a supplier that provides services in a smaller region of Canada, is there a way I can bid?

All suppliers that can meet the qualifying requirements will be able to bid. The qualifying requirements have not yet been developed. This is what Industry Day is all about and will be directly linked to the final statement of requirements. The requirements need to address the advisory, financial and the directory of related services. Again, we are not looking for moving services.

Je fournis des services de déménagement dans une petite région du Canada, y a-t-il des possibilités pour moi?

Tous les fournisseurs qui peuvent répondre aux critères d'admissibilité pourront soumissionner. Les exigences de qualification n'ont pas encore été mises au point. La Journée de l'industrie a lieu pour cette raison et sera directement liée à l'énoncé des exigences final. Les exigences doivent répondre aux services-conseils, financiers et le répertoire des services connexes. Encore une fois, nous ne sommes pas à la recherche de services de déménagement. Bien que le résultat de la relocalisation nécessite des déménageurs, cette exigence ne fera pas partie de l'énoncé des exigences en vertu de cette initiative.

14. Is there a minimum volume of work guaranteed?

This will be determined - typically large procurements have minimum guarantees, we don't know what the baseline is at this time.

Ya-t-il un volume minimum de travail garanti?

Ce sera déterminé – généralement de grands marchés ont des garanties minimales, nous ne savons pas ce que la base est un ce moment.

15. Will the contract still require for all employees and contractors' systems to be security cleared/certified and accredited?

As with other technical questions, we are still in the process of defining the requirements by working with industry. Privacy and security is a concern, it would be good to hear what industry practices are at internationally.

Est-ce que le contrat nécessitera encore pour tous les employés et les systèmes des entrepreneurs d'avoir une autorisation de sécurité/certifiée et accréditée?

Comme pour les autres questions techniques, nous sommes encore en train de définir les exigences en travaillant avec l'industrie. La confidentialité et la sécurité est une préoccupation, il serait bon d'entendre ce que les pratiques de l'industrie sont à l'échelle internationale.

16. Is the commencement date of new services still planned for December 1, 2015.

The requirements are under development and the timeline won't be finalized until feedback is received from industry.

Est-ce que la date d'entrée en vigueur de nouveaux services toujours prévue pour le 1^{er} décembre 2015?

Les exigences sont en cours de développement et les délais ne seront pas finalisés avant la rétroaction soit reçue de l'industrie.

17. Would a travel agency qualify as a contractor for this contract?

We are in the consultation process therefore, the requirements have not yet been determined and formalized. We will be developing the requirements, and how we qualify a contractor will reflect the feedback received, along with considerations of business needs.

Est-ce qu'une agence de voyage serait considérée comme un entrepreneur pour ce contrat?

Nous sommes au processus de consultation, par conséquent, les exigences n'ont pas encore été déterminées et formalisées. Nous développerons les exigences, et comment nous qualifions un entrepreneur en tenant compte des commentaires reçus, ainsi qu'en tenant compte des besoins d'affaires.

18. How will you determine which participants to Industry Day will be invited for individual consultations?

Industry Day is an open invitation – all vendors are encouraged to participate. We intend to invite industry participants to one-on-one discussions.

Comment allez-vous déterminer quels participants à la Journée de l'industrie seront invités pour des consultations individuelles?

La Journée de l'industrie est une invitation ouverte – tous les fournisseurs sont invités à y participer. Nous avons l'intention d'inviter les participants de l'industrie à des discussions individuelles.

19. What is the deadline for signing up for the Industry Day?

The deadline is the 27th of November. Please submit questions to the Contracting Officer.

Quelle est la date limite pour l'inscription à la Journée de l'industrie?

La date limite est le 27 novembre. S'il vous plaît soumettre des questions à l'agent contractant.

20. Why are you looking at dividing up the work?

The intent is not necessarily from the perspective of dividing up the work, we are looking at what type of service delivery options that might be available to ensure that the Crown is delivering this service to its employees and members in the most efficient manner that will not only provide best value, but also considers quality of service.

Some potential options to dividing the work include a breakdown based on client (Canadian Armed Forces; Royal Canadian Mounted Police; and Public Servants) or based on the types of services: Advisory Services; Financial and Claims Processing Services; and Directory of Related Services

Pourquoi le gouvernement envisage-t-il de diviser les travaux?

Le but n'est pas nécessairement du point de vue de diviser le travail, nous cherchons le type d'options de prestation de services qui pourraient être disponibles afin d'assurer que l'État livre ces services à ses employés et aux membres de manière la plus efficace qui ne fournira non seulement la meilleure valeur, mais considère aussi la qualité de service. Certaines options possibles pour la division du travail comprennent une ventilation basée sur le client (Forces armées canadiennes, la Gendarmerie royale du Canada, et les

fonctionnaires) ou sur la base des types de services: services-conseils; services financiers concernant le traitement des demandes de remboursement; et répertoire de services connexes.

21. What is the breakdown of moves domestic vs. international?

The majority of the moves are domestic within Canada with approximately 650 being international.

Quelle est la répartition des déménagements au Canada et à l'échelle internationale?

La majorité des réinstallations sont ici au Canada, avec environ 650 déménagements étant internationaux.

22. Why are you soliciting input from industries other than the relocation services industry?

Input is being solicited from other industries to ensure that all options have been explored that will result in obtaining best value to the Crown.

Pourquoi le gouvernement consulte-t-il des secteurs autres que celui des services de réinstallation?

Le gouvernement consulte tous les secteurs pour s'assurer que toutes les options permettant d'aboutir au meilleur rapport qualité-prix pour l'État ont été étudiées.